

closed
Sept

Edn. II-27-60,001-17-11-48.

Edn (1940) Department.

MS SERIES.

G.O. NO. 630 Ed.

Dated 28.2.50

(10)

[Despatch Abstract.]

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

தலைவர் :
 ஸ்டீபன், சிவ. முத்து
 துணைத் தலைவர்கள் :
 பண்டிதை S. கிருஷ்ணவேணி
 அம்மையார்
 அ. மு. பரமசிவானந்தம்
 B. O. L., M. Lit.
 அன்பு கணபதி
 செயலாளர்கள் :
 R. வாசுதேவன்
 S. விசுவநாதன்
 பொருளாளர் :
 M. R. மாணிக்கம் B. O. L.

சென்னைத் தமிழாசிரியர் கழகம்

நிலையம்: 17, இரத்தின முதலி தெரு, பெத்துநாயக்கன்பேட்டை



சென்னை-1.

22-11-49 19

The Grievances of The Tamil Teachers of
 The Madras Province

For the Consideration of
 The Honourable The Premier of Madras.

1. Different scales of pay as detailed below
 are now given to different Tamil Teachers of the same
 school even though they teach the same subject for
 the same class.

Grade I.

Degree in the language plus L.T.
 B.T. or B.Ed.

B.O.L. (Pass or Honours) with
 S.S.L.C. completed, L.T. B.T.
 or B.Ed.

75 - 5 - 145

S.S.L.C. Completed and Oriental
 title and Pandit's or Secondary
 Grade Training

for existing incumbents:

Oriental title with 15 years
 service as pandits in High
 Schools on 1-1-1948

75 - 5 - 145

Oriental title with less than
 15 years' service on 1-1-48

60 - 4 - 120

Pre 1926 pandits without any
 Oriental title

45 - 2-85

P.T.O

சென்னைத் தமிழாசிரியர் கழகம்

மகாபலாசுரம், சென்னை - 17

சென்னை - 17

சென்னை - 17

The Government of the Tamil Province

For the registration of

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

are now given to different Tamil Teachers of the same

தலைவர் :
மயிலை, சிவ. முத்து

துணைத் தலைவர்கள் :
பண்டிதை S. கிருஷ்ணவேணி
அம்மையார்

அ. மு. பரமசிவானந்தம்
B. O. L., M. Lit.
அன்பு கணபதி

செயலாளர்கள் :
R. வாசுதேவன்
S. விசுவநாதன்

பொருளாளர் :
M. R. மாணிக்கம் B. O. L.

சென்னைத் தமிழாசிரியர் கழகம்

நிலையம்: 17, இரத்தின முதலி தெரு, பெத்துநாயக்கன்பேட்டை

சென்னை-1.

நாள் 19

-2-

Grade II - Middle Schools.

Oriental title with pandits' or
Secondary Grade Training 45 - 2 - 85

for existing incumbents

Oriental title only and also for
pre 1926 pandits without any
Oriental title 45 - 2 - 85

The employment of pandits and Munshis in Grade I
will be confined to High Schools and those in Grade
II to Middle Schools).

Most of the Tamil Teachers get the scale of Rs.45-2-85
only. A few of them were allowed the scale of
Rs.60-4-120; but a good number of them have been
denied that scale later on.

The Tamil Teachers could not have anticipated
the later creation of the above groups with different
scales of pay based on different qualifications and
are not responsible if they do not possess the higher
qualifications referred to therein. It will therefore

P.T.O.

3

சென்னைத் தமிழாசிரியர் கழகம்

நிலையம்: 17, இரத்தின முதலி தெரு, பெத்துநாயக்கன்பேட்டை

சென்னை-1.

நாள் 19

-3-

தலைவர் :
மயிலை. சிவ. முத்து
துணைத் தலைவர்கள் :
பண்டிதை S. கிருஷ்ணவேணி
அம்மையார்
அ. மு. பரமசிவானந்தம்
B. O. L., M. Lit.
அன்பு கணபதி
செயலாளர்கள் :
R. வாசுதேவன்
S. விசுவநாதன்
பொருளாளர் :
M. R. மாணிக்கம் B. O. L.

be just and proper to give a particular date and to grant the scale of pay applicable to the English Teachers before that date and to allow the new scales of pay to others.

2. With a view to avoid the unnecessary distinctions caused by the different scales of pay, the University Authorities may be approached for the revision of the present curriculam of College studies so as to include all the qualifications required of Tamil Teachers, so that there may be only one scale of pay to all Tamil Teachers of the same grade.

3. Co-optation of members of the 'Tamil Teachers' Association Madras in the Expert Committee for education.

4. It is not desirable to permit the study of Sanskrit in the place of mother tongue or the Pro-

P.T.O.

21

தலைவர் :
மயிலை. சிவ. முத்து
துணைத் தலைவர்கள் :
பண்டிதை S. கிருஷ்ணவேணி
அம்மையார்
அ. மு. பரமசிவானந்தம்
B. O. L., M. Lit.
அன்பு கணபதி
செயலாளர்கள் :
R. வாசுதேவன்
S. விசுவநாதன்
பொருளாளர் :
M. R. மாணிக்கம் B. O. L.

சென்னைத் தமிழாசிரியர் கழகம்

நிலையம்: 17, இரத்தின முதலி தெரு, பெத்துநாயக்கன்பேட்டை

சென்னை-1.

நாள் 19

-4-

vincial language. Those desirous of studying Sanskrit may be allowed to study it as the Second Language.

5. Conducting all Government Translations in Tamil in Tamil Nad as is now done in Trichy, The Tamil Teachers Association is willing to assist the Government, if they so desire, in coining Tamil words for the requisite English words.

6. The study of Tirukural which was made compulsory last year has not been enforced this year. The study of Tirukural ~~made~~ may be made compulsory by getting a separate period allowed for it.

7. The prohibition imposed on the Tamil Teachers from appearing for the B.O.L. Examination after private study may be lifted and the Tamil Teachers may be allowed to appear for the B.O.L.

P.T.O.

சென்னைத் தமிழாசிரியர் கழகம்

மேல்குடி, சென்னை - 17, இந்திய முத்தி தெரு, பெத்துநாயக்கன்பேட்டை

தலைவர் :

மயிலை. சிவ. முத்து

துணைத் தலைவர்கள் :

பண்டிதை S. கிருஷ்ணவேணி

அம்மையார்

அ. மு. பரமசிவானந்தம்

B. O. L., M. Lit.

அன்பு கணபதி

செயலாளர்கள் :

R. வாசுதேவன்

S. விசுவநாதன்

பொருளாளர் :

M. R. மானிக்கம் B. O. L.

சென்னைத் தமிழாசிரியர் கழகம்

நிலையம்: 17, இந்திய முத்தி தெரு, பெத்துநாயக்கன்பேட்டை



சென்னை-1.

நாள் 19

-5-

Examination after private study as usual as in the case of Teachers appearing for the Intermediate and B.A. etc. Examinations.

Mythai Siva Muthu.

President

Madras Tamil Teachers' Association.

Education & Public Health

Department

Braschi

Endorsement 91793 B1/48-1 Ed d. 20.12.48

Referred to the Director Public

Instruction for remarks

(By order)

V. Ramanammi

Assistant Secretary to Govt

To

The Director Public Instruction

OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, M A D R A S.

R.C. No. 2312 B1/49 dated 18-1-1950.



Pandits and Munshis- Revised scales of pay- Grievances of the Tamil Teachers of Madras Province.

Ref: Government's Endorsement No. 91793 B1/49-1 Edn. dated 20-12-1949 referring for Director's remarks, The letter dated 22-11-1949 of the President Madras Tamil Teachers' Association.

Resubmitted with the following remarks:-

2. Para 1 of the letter:- The Government have already considered the matter and have issued orders in their memorandum No. 13652-B1/48-3 Edn. dated 2-9-1948 and G.O. No. Ms. 355 Edn. dated 11-2-1949. The representation made does not deserve consideration.

Para 2 of the letter:- The request is impracticable though it is for the University Authorities to consider the same. The prescription of different qualifications for the Tamil teachers with reference to the different classes or forms they have to teach is necessary as in the case of teachers of non-language subjects.

Para 3 of the letter:- No action is called for. The expert committee appointed by Government has furnished its work and submitted its report.

Para 4 of the letter:- The resolutions of the expert committee on the subject have been submitted to Government. The resolutions are being recommended to Government for acceptance.

Para 5 of the letter:- It is for Government to take the necessary action.

Para 7 of the letter:- The matter lies with the University Authorities.

3. The Association is not recognised in the sense in which Elementary Schools Teachers Associations, Teacher Managers and Managers Associations and The South Indian Teachers' Union are recognised.

for Director of Public Instruction.

A.S./20-1. To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Dept.,
Madras.

(with enclosures)

20/1/50
23/1



22/11/49

8

21/11/49

91293/49

21/11/49

100150

160

21/11/49

To

Shri S. S. S.

5/11

Schools - Secondary - Tamil Pandits - Revised Scales of pay - Grievances - Representation from the Madras Tamil Teachers Assn. Recorded

From the President, Madras Tamil Teachers Association dated 22-11-49

From the DP S Rem 2312 Ar/49 18-1-50

Order Ms. 630 Edu. D/28. 2. 50 Recorded

16811
26.2.50

21/11/50

91293/45

Education and Public Health Department
B 1 section.

Pandits and Munshis - Revised scales of pay - Grievances
of Tamil teachers of Madras Province

11-50

From the President, Madras Tamil Teachers' Association, letter
dated 22-11-49

160

From the D.P.I., R.C. No 2112 B1/49 dated 18-1-50

The requests contained in the letter from the
President Madras Tamil Teachers' Association on pp 1-5 C.F.
are noted on below

15/3/48

(1) Tamil teachers would not have anticipated the later
creation of different groups with different scales of pay
based on different qualifications and are not responsible
if they do not possess the higher qualifications referred to.

It will be just and proper to give a particular date and
(to Tamil teachers)
to grant the scale of pay admissible to English teachers
before that date and to allow the new scales of pay to others.

Even in respect of English teachers there are different grades
with different scales of pay based upon qualifications. As

pointed out by the D.P.I. the matter has already been fully
considered and orders passed in Memo No 13652 B1/48-3 Edn
dated 2-9-48 and G.O. No 355 Edn dated 11-2-49. The pay

160

and prospects of Tamil teachers has been improved under the
recent revision. The D.P.I.'s view that the representation
does not deserve consideration may be agreed to.

160

(2) The University authorities may be approached for the
revision of the present curriculum of studies so as to include
all the qualifications required of Tamil teachers so that
there may be only one scale of pay to all Tamil teachers of
the same grade

160

This a matter for the University authorities to consider
As pointed out by the D.P.I. the request is impracticable.

160

No action on the part of Govt seems called for.

160

(3) Co-option of members of the Tamil Teachers' Association
Madras in the expert committee for education.

The expert committee constituted by Govt has already

finished its work. No action is called for as pointed out by the D.P.I.

(4) It is not desirable to permit the study of Sanskrit in the place of the mother tongue or the Provincial language. Those desirous of studying Sanskrit may be allowed to study it as second language.

The remarks of the D.P.I. have been called for on the recommendations of the expert committee in regard to the study of languages under the reorganised scheme of secondary education.

The suggestion of the Tamil teachers' Association does not seem acceptable.

Under the existing scheme, Sanskrit is studied as a second language and those who take Sanskrit cannot study other languages. (5) Conducting Govt transactions in Tamil in Tamil Nadu as is now done in Trichy. The association will assist Govt if they so desire in coining Tamil words for the requisite English words.

This is a matter for consideration in Public Dept.

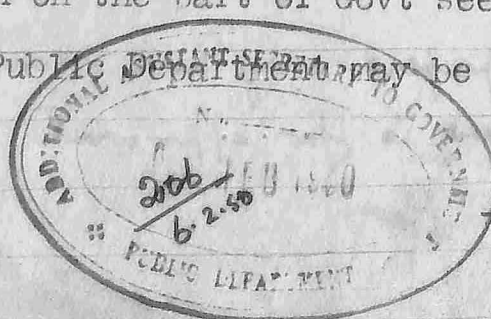
(6) The study of Tirukkural which was made compulsory last year has not been enforced this year. It may be made compulsory by getting a separate period allotted to it.

The D.P.I. has not offered any remarks on this suggestion. Orders have already been issued in regard to the study of Tirukkural. It will have to be studied only as part of the regional language and no separate period can be allotted for it, for under the reorganised system of education several languages have to be taught and the time table is already overcrowded.

(7) The prohibition imposed on the Tamil teachers from appearing for the B.O.L. examination after private study may be lifted and the Tamil teachers may be allowed to appear for the B.O.L. examination after private study as usual as in the case of teachers appearing for the Intermediate and B.A. etc examinations.

As pointed out by the D.P.I. the matter lies with the University authorities. No action on the part of Govt seems called for.

The remarks of Public Department may be invited with reference to request (5) above.



5/1/1950
P. 2

Edn No. 91782/1950
4.2.50

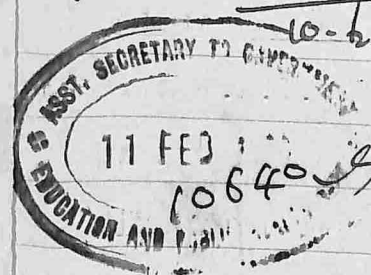
Pub (Elec.) Dept

Please see M on p. 2 ante. The conduct of correspondence in Tamil in Trinchnappalli is only in an experimental stage. No action seems called for on M on p. 2 ante. However, extracts of para 5 on p. 4 c.f. and M on p. 4 ante together with extracts of this note may be added to the file on the correspondence in regional languages (C.No. 242/43). The file may be returned to E & P.H.

Extracts to be taken in Pub (Elec.) & added to L.F. II
9.2.50

Pub (Elec.) L.O.
No. 458/50-1
9.2.50

Pub (Elec.) No. 458/50-1
10.2.50



The grievances of the Madras Tamil Teachers' Association on pp 1-5 if are noted on above on pp 1-3 ante. The file may be circulated to H.M. (Edn) & Chief Minister with reference to his minutes on p. 1.4.

It will be seen from the note on pages 1-2 ante that no further action seems called for.

10.7 (E & L)
12.7

Tamil Books are not treated differently from Books of other languages

10.10/1950
16.2.50



The papers may be recorded. The draft order below is for approval

14.2.50
27.2.50

